



Australian Government



COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca Kong

Ahnuvik tharchuahmi: 30 Chiapa (July) 2021

Sii chunhmi kong

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca nih COVID-19 zawtnak in minung a kham khawh hna. Hi siichunhmi ahnin SAR-CoV-2 zawtnak hrik a nungmi zehmanh aa tel lo i COVID-19 in an zawt ter kho lai lo. SARS-CoV-2 zawtnak hrik i a biapi pakhat caah a chuahnak code aa tel i cucu a zummi protein tiah auh a si. Hi code cu tih a nung lomi a daimi zawtnak hrik (zawttert) chungah khumh a si, cu nih cun na titsa (cell) chungah a kalpi. Cu hnu ah na takpum nih a zummi protein kha khawpi a tuah i zawt inkhawhnak na ngeihmi nih a hngalh i SARS-CoV-2 zawtnak hrik cu a doh. Zawttert hrik kha thlen a si cu ticun titsa (cell) chungah voikhat a um hnu ah cun a airoh kho ti lo. A sullam cu a dang titsa (cell) ah a karh kho ti lo i zawtnak a chuahpi kho ti lo.

Sii chunhnak cu mah lungtho tein tuahmi le man lo a si. COVID-19 khamnak sii chunhmi kong ah siaherhmi asilole biahal awk khat khat na ngeih ahcun na zawt khamnak tuahpiaktu le/asilole na GP he sii naa chunh hlan ah iceihmainak nan ngei khawh.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu kum 18 le a cunglei caah hman khawh a si i a himmi le a thahnemmi a si. AstraZeneca khamnak sii chunh hnu ah takpum ah hnorsuannak tawmpal taktak te a langmi cu thahri ah thi khal lo nak riantuantu a tlawm i thi khalnak (TTS), cu ahcun thi khalnak le thi khal lonak riantuantu tlawmnak aa tel. Siichunhnak i a thathnemmi pawl nih hi thil sining tihnung kha tampi a lerh. TTS cu a no deuhmi upa pawl sinah tamdeuh a cangmi a si. Cucaah hi tihunnak tlawmter dingah, kum 60 tang upa caah, a luanciami ah thluak thahri lei ah thi khalnak (thluak chung thi khalnak phun) a rak ngeih balmi caah, thi chung a ummi thikhal lo dingin rian a tuantu tlawmnak (thi khallonak thlop ah langhnak a tlawm taktakmi), paw chungah thikhalnak asilole thikhalnak a ngeimi caah Comirnaty (Pfizer) cu duh piak deuhmi COVID-19 khamnak sii a si.

Siichunhnak i a thathnemmi pawl

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca nih minung pawl kha COVID-19 zawtnak chung a runven hna. A hleii fak piin zawtnak, siizung kainak le thihnak a runven. Siichunhmi cu sii lei hneksaknak (hman dingin minkhumhnak rak tuah hlan ah) le England le Scotland i 'a tak wawlei' minung pawl siichunhnak dothlatnak a pahnih ningah a thahnem bak ko tiah a langmi a si.

COVID-19 cu zawtnak chiahru a si i minung dihlak kha kum thleidannak um loin fak piin a zawtter khawh hna. Hi nih hin thihnak tampi le zawtnak tampi vawlei cung a kenkip ah a chuaipi cang. Siichunhnak nih COVID-19 karhnak zorternak in mibu chungah pumpaak le minung dihlak kha runvennak lei a bawmh hna i thathnemnak a pek hna.

Hi khamnak sii cu aho dah aa chun kho

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu kum 18 le upa deuh minung pawl nih an ichun kho. Comirnaty (Pfizer) cu COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca nak in kum 60 cung upa pawl caah duh piak deuh a si. Sihmanhsehlaw, Comirnaty (Pfizer) hmuh khawh a si lo i tihunnak pawl le a thathnemnak pawl aa fiannak cungah hngat in minung pakhat nih biakhihnaak a tuah cang ahcun kum 60 cung upa pawl ca zongah COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu hman khawh a si ko. Pulrai a umtu ning ahcun, kum 60 tang upa pawl nih Comirnaty (Pfizer) an ngah khawh lo ahcun COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ichunh dingah an ituaktaan a hau ko.

Siichunhnak tihnung pawl

Sii chunhmi a si bantukin, COVID-19 khamnak sii chunh hnu ah na takpum ah chikhat hnorsuanmi langhnak cheukhat cu a um kho men. COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ichunh hnu ah takpum ah hnorsuannak a lang theo tawnmi aa telmi cu: siichunhnak zawn ah fahnak asilole hahnak, thabatkak, lungfahnak, titsa fahnak, le taklinhnak le kiknak pawl Takpum i a langhmi a tam-u cu a dinte le chikhatte a si i, ni 1-2 chungah an tlaw than. Siichunh asilole sii dingmi a si bantukin, tlawmpal te le/asilole hngahlomi pakhat pakhat a hnorsuanmi a um kho men.

Thahri ah thi khal lo nak riantuantu a tlawm i thi khalnak (TTS)

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu Thahri ah thi khal lo nak riantuantu a tlawm i thi khalnak (TTS) tiah auhmi takpum hnorsuannak tlawmpal a ummi he pehtlainnak a ngeimi i a lang, cucu ram dang i ram tampi ah chimphuannak a um.

TTS cu zeidah a si?

TTS ah thi hlumnak (thi khalnak) le thikhhal lo dingin riantuantu a tlawm (thahri ah rian a tuanmi a tuan lo i thi a khal) i cucu siichunh hnu ni 4-42 hrawnghrang ah a cang. Thi khalnak cu takpum i hmundangdang ah a cang kho, thluak (thluak i thahri khalnak tuah auhmi asilole CVST) asilole paw (paw chungah thikhhalnak) tibantuk ah a si kho.

TTS cu a um setsai lomi a si, asinain minung kha fak piin a zawt ter hna i caan saupi pumtlinlonak asilole thihnak tian hmanh a phakter khawhnak.

TTS a chuahtertu thi hi tlamtling in hngalh a si lo, asinain thahri chungah thi khal lonak ding riantuantu a tlawm (asilole HIT), thi khal lo dingin thlopbulnak a tlawm tuk ruang i a cangmi he aa lo in a lang.

TTS i tihunnak ah tamdeuh a ngei kho dingmi phu pawl an um maw?

TTS a um tiah an langhternak Australia le ramdang pawl ah, kumkhua a no deuhmi upa pawl le nu pawl sinah tamdeuh a lang tawn. Sihmanhsehlaw, pa pawl le kumkhua upa pawl sin zongah zawtnak pawl an um thiamthiam ko tiah langhter a si. Nu pawl sin ah tihunnak a um deuh timi cu a fiang rih lomi a si.

Atu lio thawngthanhmi cungah hngat in, zawtnak thing ngeihmi pakhat khat nih TTS a chuaipi maw asilole a cang ahcun a zuarter deuh maw ti kha kan fianter kho lo.

A luanciami ah thi khalnak a rak ngei bal cangmi nih AstraZeneca khamnak sii ichunh dingah a him maw?

Comirnaty (Pfizer) khamnak sii cu a tang i langhtermi thikhhalnak a chuaipi pah mi pakhat khat

a ngeimi caah duh piakmi a si: thluak thahri lei ah thi khalnak a rak ngeih balmi, thi chung a ummi thikhal lo dingin rian a tuantu tlawmnak a ngeimi, paw thahri chungah thikhalnak asilole thikhal zawtnak a ngeimi.

A luanciami ah a dang thi khalnak na rak ngei bal ahcun, asilole thi khalnak caah tih a nungmi aruang na ngeih ahcun, AstraZeneca khamnak sii kha naa chunh khawh rih ko. A luanciami ah a dang thi khalnak a rak ngei bal cangmi nih TTS tihunnak an ngei deuh timi cu tehte a um lomi a si.

A tang i thilsining pawl a ngeimi nih AstraZeneca COVID-19 Khamnak sii an *chunh kho*:

- Thikhalnak a rak ngei bal cangmi
- Thikhalnak lam tampi a ngeimi
- Innchungkhar ah thikhalnak a rak ngeimi
- Lungzawtnak asilole zenzawtnak a rak ngeimi
- Atu lio asilole hlanlio ah thikhal zawtnak a ngeimi
- Thipanternak lei thlopbulnak a ngei liomi

AstraZeneca khamnak sii tampi hman cang nak ram pawl ah a tlangpi huap in thikhalnak ret hi a tamtuk lo. Thikhalnak cu minung pumpak cungah hngat in a cang tawnmi a si, thikhalnak paohpaoh kha AstraZeneca COVID-19 siichunh hnu ah a cang i siichunhni nih a chuaipimi an si lo. Siichunh dih ah na thil a khal ahcun, aruang theih dingah na siibawi nih thi cheknak pawl a tuah khawh.

Avoi khatnak ah AstraZeneca khamnak sii ka rak ichunh cang ahcun zeitindah a si lai?

Kum rikhiahnak um lo in avoi khatnak COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca rak ichunh lio ah fak piin takpum ah langhnak a ngei lomi pawl nih avoi hnihnak ah aa khatmi sii ichunh than a hau. UK data nih a langhtermi ah TTS tihunnak cu avoi hnihnak ah cun a zor tuk cang i avoi hnihnak AstraZeneca COVID-19 khamnak sii aa chungmi 22.8 million chungah 44 lawngah a cangmi a si a ti. Hihi tuak tikah voihnihnak chunhmi ah million pakhat ah 1.9 ret a si (UK ah voikhatnak chunhmi ah million pakhat ah 14.8 tihnung a si tiah langhtermi he tahchunhmi).

Hi khamnak sii cu aho dah aa chunh lo awk a si

Hi khamnak sii cu naa chunh awk a si lo hihi na rak ngeih ahcun:

- avoi khatnak khamnak sii chunh lio ah iziak lonak takpum ah a langh (takpum nih a huatnak fak piin a langmi phun)
- polysorbate 80 telhchih, sii pakhat khat chunh tikah iziak lonak takpum ah a langh
- thihri chungin thi zuhnak lei zawtnak na rak ngeih
- avoi khatnak siichunh hnu ah TTS a can
- avoi khatnak siichunh hnu ah a dang fak piin thilcang pakhat khat a um

Siichunh hlan ah ruah dingmi thil pawl

A hlankanh in irunvennak pawl

Micheu khat nih khamnak sii an ichunh hnu asilole sii iziaklonak lei thiamsang he biaruhnak ngeih hnu ah minit 30 hrawng ngiatthlainak caah taanta chungnak tibantuk a hlankanh in irunven chap dingmi pawl an ituah a herh men lai. Na rak zawt cang ahcun, na zawt khamnak tuahpiaktu kha chim:

- COVID-19 khamnak sii **tuandeuh in na rak ichunh lio ah na takpum ah iziak lonak a langmi** asilole khamnak sii chung i aa telmi pawl nih
- **a dang siichunhmi pawl asilole a dang sii pawl** he aa kaih ruangah na takpum ah iziak lonak a langmi. Sii an chunhtu nih khan COVID-19 khamnak sii naa chunh ruangah

- thikhal zawtnak a ngei i thlopbulnak a herh tiah fehtermi na si ahcun

Thi ningcang loin chuahnak lei zawtnak na ngeih ahcun asilole **thi panternak sii** (thikhalter lonak sii) na din lio ahcun, na zawt khamnak tuahtpiaktu kha chim. Titsa ah sii na chunh dingmi kha a him le himlo kha na zawt khamnak tuahtpiaktu nih biakhiahnak an bawmh khawh i sii ichunh dingah a thabikmi caan a si le silo kha biakhiahnak an bawmh khawh.

Zawt inkhawhnak thazaang a tlawmmi (zawt inkhawhnak lei a derthawmmi)

Zawt inkhawhnak thazaang a tlawmmi ah hin sii lei thlopbulnak a ngeimi asilole an zawt inkhawhnak thazaang a derternak sii a dingmi pawl kha an itel hna. HIV zawtnak a ngeimi telhchih in, zawt inkhawhnak lei a derthawmmi nih fak piin zawtnak le thihnak tihnung deuhmi telhchih in, COVID-19 in fak taktak in zawt khawhnak tihnung an ngei deuh.

Australia Acozah nih zawt inkhawhnak thazaang a tlawmmi kha COVID-19 khamnak sii ichunh dingah a duh piak taktak hna. COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca nih 'nunnak a ngeimi siichunhmi' bantuk sinak a ngei lo. Zawttertut hrik phortu kha thlen a si cu ticun a dang titsa (cell) chungah a airoh kho ti lo asilole a karh kho lo i, zawtnak a chuahpi kho lo. Zawt inkhawhnak lei a derthawmmi caah a himmi a si.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca hneksaknak tuahtmi ah zawt inkhawhnak lei a derthawmmi an rak itel lo, asinain hi bantuk sinak a ngeimi pawl kha a kenkip ah sii chunh an si cang. COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca caah sii lei hneksaknak tuahtmi ah HIV zawtnak a ngeimi pawl an itel hna i zarh tlawmpal ah ruahchanhmi apho pawl hmuh a si lai. A dangmi minung dihlak sin bantukin zawt inkhawhnak lei a derthawmmi sinah COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu thathnemnak a ngeimi ti cu kan hngal lo. A thathnemnak kha a tlawmdeuh kho men, cucaah khamnak sii ichunh dih hnu zong ah takpum ihlatnak in umnak tibantuk a dang irunvennak pehzulh in tuah kha a biapi tuk.

Zawt intuar khawhnak a derthawmmi nih siichunhmi hmanna kongah thawngthanhmi tamdeuh hmunnak caah hika ah zoh: [Zawt intuar khawhnak a derthawmmi caah COVID-19 khamnak sii ichunhmi ah biakhiahnak lei lamhmuhsaknak.](#)

Nu nau a pawimi asilole nau hnuk a dinh liomi

Pfizer (Comirnaty) cu kum 60 tang upa pawl, nau a pawimi nu asilole hnuk a dinh liomi pawl caah duh piak deuhmi siichunhmi a si. Sii na chunh dih ah nau hnuk dinh kha na ngol a hau lo. Avoi khatnak ah COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca a rak ichunmi naupawi pawl cu Comirnaty duh piak deuh a si ko nain, avoi hnihnak ah Conmirnaty asilole COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca pakhat paoh kha an ichun kho.

Naupawi le nauhnuk a dinh liomi nih siichunhmi hmanna kong thawngthanh tamdeuh hmunnak caah hika zoh: [Nau a pawimi, nau hnuk a dinhmi asilole nau pawl aa timhmi nu pawl caah COVID-19 khamnak sii ichunhmi ah biakhiahnak lei lamhmuhsaknak.](#)

COVID-19 in a rak zawmi tuanbia

A luanciami ah COVID-19 in na rak zawt bal ahcun, na zawt khamnak tuahtpiaktu kha chim. Na dam hnu COVID-19 khamnak sii chunh hlan ah thla ruk tiang ngah dingah na zawt khamnak tuahtpiaktu nih ruahnak an pek kho men. COVID-19 in a zaw cuahmahmi na si ahcun, khamnak sii an chunhtu ding siibawi he siichunhmi ah caan tha bik kha iceihmai uh.

COVID-19 in a rak zaw cangmi nih COVID-19 khamnak sii kha zeibantuk phun paoh an hman khawh.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca le ngakchia pawl

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca cu kum 18 asilole upa deuh pawl ca lawngah hman dingin fehtermi a si i mino deuh pawl pek khawh a si lo. Ngakchia pawl sin ah COVID-19 tihnaknak, ahlei in fak piin zawtnak cu tleirawl upa deuh pawl le upa pawl sinnak cu a tlawmdeuh.

Siichunhmi himnak le a ralkalhmi thilcang pawl chimphuannak

Ngandamnak lei Thilri pawl Tawlrelnak (Therapeutic Goods Administration (TGA) nih Australia i siichunhmi dihlak cu zohfelnak a tuah. Hi nih a fiantermi ah hi siichunhmi cu a himmi, san a tلامي le a tha phun bakin ser in tahfung a tlinhmi a si ko tiah a fehter. COVID-19 khamnak sii fehternak caah tuahtomi kong tialmi cu [TGA website](#) ah hmuh khawh a si.

COVID-19 khamnak sii chunhmi pawl cu COVID-19 khamnak sii chunhmi prokarem hmangin pehzulh in zohfelnak tuah a si lai. Lunghrinhmi takpum i a langmi pawl cu sii an chunhtu asilole a dang ngandamnak lei zohkhenhtu thiamsang pawl sinah ripawt pek khawh a si. Cu hnu ah nangmah aiawh in ningcan tein tialmi ripawt kha na umnak pine asilole hmunhma i ngandamnak lei phuthen an kuat lai asilole dairek in Ngandamnak lei Thilri pawl Tawlrelnak (Therapeutic Goods Administration (TGA) ah an kuat lai.

Nangmah tein ripawt na duh deuh ahcun, COVID-19 khamnak sii chunhmi he aa pehtlaihmi lunghrinhmi takpum i a langmi ripawt pek dingah thawngthanhmi cu [TGA website](#) ah zoh.